<RepeatBlock-Amend><Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>4</NumAm>

Módosítás <NumAm>4</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>A preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| A. mivel a Nemzetközi Migrációs Szervezet (IOM) adatai szerint 2019-ben eddig feltételezhetően mintegy 933 ember vesztette életét vagy tűnt el a Földközi-tengeren Európába vezető úton; mivel a Földközi-tengeren bekövetkezett halálesetek száma 2015 óta csökken (2015-ben 3771, 2018-ban 2277 haláleset); ***mivel az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatala (UNHCR) szerint az érkezések számának jelentős csökkenése (2018-ban 141 472 fő szemben a 2015-ös 1 032 408 fővel) ellenére a Líbiából Európába vezető útvonal továbbra is a világon a legtöbb halálos áldozatot követelő migrációs útvonal (2019-ben eddig 646 haláleset történt), és 2015-höz képest 2018-ban ötszörös a halálozási arány elsősorban azért, mert a líbiai partoknál csökkent a kutatás-mentési tevékenység;*** | A. mivel a Nemzetközi Migrációs Szervezet (IOM) adatai szerint 2019-ben eddig feltételezhetően mintegy 933 ember vesztette életét vagy tűnt el a Földközi-tengeren Európába vezető úton; mivel a Földközi-tengeren bekövetkezett halálesetek száma 2015 óta csökken (2015-ben 3771, 2018-ban 2277 haláleset); |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>5</NumAm>

Módosítás <NumAm>5</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>B preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| B. mivel ***számos kiszolgáltatott helyzetben lévő személy – például a nők és a kísérő nélküli kiskorúak –*** a Földközi-tengeren átkelve ***próbál*** Európába ***eljutni***; ***mivel sokukat fenyegeti az emberkereskedelem és a kizsákmányolás kockázata, és ezért azonnali védelemre szorulnak (az elmúlt 5 évben a Földközi-tenger középső térségében húzódó útvonalon érkező kísérő nélküli kiskorúak aránya változatlanul 15%, miközben idén több mint 1100 kísérő nélküli kiskorú jutott el az olasz partokhoz);*** | B. mivel a Földközi-tengeren átkelve Európába ***igyekvő emberek többsége gazdasági migráns***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>6</NumAm>

Módosítás <NumAm>6</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>C preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| C. mivel az emberéletek megmentése ***a veszélyeknek kitett személyekkel való szolidaritás megnyilvánulása, de mindenekelőtt*** jogi kötelezettség a nemzetközi jog alapján ***– mivel az ENSZ összes tagállama és maga az Unió által is aláírt Tengerjogi Egyezmény (UNCLOS) 98. cikke előírja az államok számára, hogy segítséget nyújtsanak a tengeren bajba jutott valamennyi személynek6 – és az Unió jogszabályai szerint is***;  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ***6 lásd még az „Életbiztonság a tengeren” tárgyú 1974. évi nemzetközi egyezményben (SOLAS-egyezmény), a tengeri kutatás-mentésről szóló, 1979. évi nemzetközi egyezményben (a továbbiakban: SAR) és a mentésről szóló, 1989. évi nemzetközi egyezményben meghatározott kötelezettségeket.*** | C. mivel az emberéletek megmentése jogi kötelezettség a nemzetközi jog alapján***;*** ***mivel nem minősül a nemzetközi jog szerinti jogi kötelezettségnek a transzferszolgáltatás biztosítása az illegális migránsok számára, akiket bevándorlásra ösztönöz;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>7</NumAm>

Módosítás <NumAm>7</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>F preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| F. mivel abban az esetben, ha a kutatási-mentési régióért felelős tengeri mentést koordináló központ (MRCC) nem vállal felelősséget egy műveletért, ideértve azokat az eseteket is, amikor a művelet elmulasztása rendszerszintű jelentőséggel bír, a tengerből kimentett személyekkel való bánásmódra vonatkozó, 2004. évi IMO MSC iránymutatások szerint a mentést koordináló első riasztott központ a felelős; | F. mivel abban az esetben, ha a kutatási-mentési régióért felelős tengeri mentést koordináló központ (MRCC) nem vállal felelősséget egy műveletért, ideértve azokat az eseteket is, amikor a művelet elmulasztása rendszerszintű jelentőséggel bír, a tengerből kimentett személyekkel való bánásmódra vonatkozó, 2004. évi IMO MSC iránymutatások szerint a mentést koordináló első riasztott központ a felelős; ***mivel egyes nem kormányzati szervezetek hajói anélkül végeznek kutatási-mentési műveleteket a Földközi-tengeren, hogy egyeztetnének a tengeri felkutatásról és mentésről szóló nemzetközi egyezmény alapján létrehozott megfelelő koordinációs központokkal;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>8</NumAm>

Módosítás <NumAm>8</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>H preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| H. mivel a Földközi-tengeren tevékenységet folytató minden hajó – a mentési műveletek végrehajtása során is – köteles tiszteletben tartani a vonatkozó nemzetközi egyezményeket és az egyéb alkalmazandó szabályokat; | H. mivel a Földközi-tengeren tevékenységet folytató minden hajó***, ideértve a nem kormányzati szervezetek hajóit is*** – a mentési műveletek végrehajtása során is – köteles tiszteletben tartani a vonatkozó nemzetközi egyezményeket és az egyéb alkalmazandó szabályokat; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>9</NumAm>

Módosítás <NumAm>9</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>J preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| J. mivel a jogellenes be- és átutazáshoz, valamint a jogellenes tartózkodáshoz történő segítségnyújtás elleni küzdelem büntetőjogi keretének megerősítéséről szóló 2002/946/IB kerethatározat büntetőjogi szankciókkal kapcsolatos minimumszabályokat rögzít a 2002/90/EK tanácsi irányelvben meghatározott jogellenes beutazáshoz történő segítségnyújtásra vonatkozóan még arra az esetre is, ha a segítségnyújtásra nem anyagi haszonszerzés céljából kerül sor, és kiterjeszti a szabályokat a jogellenes átutazásra, valamint a felbujtókra és a bűnsegédekre is; mivel a kapitánnyal és a személyzettel szemben nem alkalmazhatók büntetőjogi szankciók csupán azért, mert megmentették a tengeren bajba jutott személyeket és biztonságos helyre szállították őket10***;***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  10 A 656/2014/EU rendelet (14) preambulumbekezdése (HL L 189., 2014.6.27., 93. o.) | J. mivel a jogellenes be- és átutazáshoz, valamint a jogellenes tartózkodáshoz történő segítségnyújtás elleni küzdelem büntetőjogi keretének megerősítéséről szóló 2002/946/IB kerethatározat büntetőjogi szankciókkal kapcsolatos minimumszabályokat rögzít a 2002/90/EK tanácsi irányelvben meghatározott jogellenes beutazáshoz történő segítségnyújtásra vonatkozóan még arra az esetre is, ha a segítségnyújtásra nem anyagi haszonszerzés céljából kerül sor, és kiterjeszti a szabályokat a jogellenes átutazásra, valamint a felbujtókra és a bűnsegédekre is; mivel a kapitánnyal és a személyzettel szemben nem alkalmazhatók büntetőjogi szankciók csupán azért, mert megmentették a tengeren bajba jutott személyeket és biztonságos helyre szállították őket10***, de büntetőjogi szankciókat kell alkalmazni velük szemben, ha transzferszolgáltatást nyújtanak a migránsok számára ahhoz, hogy illegálisan átkelhessenek a Földközi-tengeren***;  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  10 A 656/2014/EU rendelet (14) preambulumbekezdése (HL L 189., 2014.6.27., 93. o.) |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>10</NumAm>

Módosítás <NumAm>10</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>K preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| ***K. mivel a humanitárius segítségnyújtás bűncselekménynek történő minősítésének megelőzésérére vonatkozóan a tagállamoknak szóló iránymutatásokról szóló, 2018. július 5-i állásfoglalásában a Parlament megállapította, hogy a humanitárius segítségnyújtási kivételt a büntetőjogi felelősségre vonhatóság megszüntetéseként kell alkalmazni annak biztosítása érdekében, hogy a humanitárius okokból a migránsokat segítő egyének és civil társadalmi szervezetek ellen ne indítsanak büntetőeljárást, és sürgeti a Bizottságot, hogy fogadjon el iránymutatásokat a tagállamok számára, amelyek meghatározzák, hogy a segítés mely formáit nem szabad bűncselekménnyé nyilvánítani; mivel a bűncselekménnyé nyilvánítás elriaszthatja a magántulajdonú hajók parancsnokait attól, hogy segítséget nyújtsanak; mivel 10 nem kormányzati szervezet/hajó/egyén ellen zajlik büntetőjogi felelősségre vonás életmentés miatt; mivel az Európai Parlament 2018-as Szaharov-díjára migránsok életét megmentő nem kormányzati szervezeteket jelöltek;*** | ***törölve*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>11</NumAm>

Módosítás <NumAm>11</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>O preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| O. mivel a migránsok az embercsempészek és -kereskedők számára nyereséges vállalkozásnak bizonyulnak; mivel az utóbbiak üzleti modellje rendkívül gyorsan reagál a szárazföldi és a tengeri helyzet alakulására; mivel fontos, hogy az EU fokozza az embercsempészet elleni küzdelmet; | O. mivel a migránsok az embercsempészek és -kereskedők számára nyereséges vállalkozásnak bizonyulnak; mivel az utóbbiak üzleti modellje rendkívül gyorsan reagál a szárazföldi és a tengeri helyzet alakulására; ***mivel ezek az embercsempészek és emberkereskedők hasznot húznak a nyitott kapuk uniós politikájából, és a nem kormányzati szervezetekre támaszkodnak abban a tekintetben, hogy segítik őket a migránsok Földközi-tengeren való szállításában, és ezzel is ösztönzik a migrációt***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>12</NumAm>

Módosítás <NumAm>12</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>Q preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| Q. mivel a líbiai hatóságok 2018. júniusban értesítették a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetet egy líbiai kutatási-mentési térségről; mivel a Bizottság szerint12 a líbiai parti őrség továbbra is számos – 2018-ban mintegy 15 000 – személyt tartóztat fel vagy ment ki a tengeren; ***mivel a közös mentést koordináló líbiai központ számos alkalommal nem teljesítette maradéktalanul a mentési műveletek összehangolására vonatkozóan a nemzetközi tengerjog szerinti kötelezettségeit, gyakran nem reagál a segélyhívásokra, akadályozta a nem kormányzati szervezetek hajóit az életmentésben, továbbá a tengeri mentő- vagy feltartóztató akciók során emberéleteket sodort veszélybe13;*** mivel a Frontex eszközei információkat továbbítottak a ***közös*** mentést koordináló ***líbiai*** központnak a tengeren bajba jutott személyekről;  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  12 A Bizottság „Eredményjelentés az európai migrációs stratégia végrehajtásáról” című 2019. március 6-i közleménye (COM(2019)0126).  ***13 Az Európa Tanács emberi jogi biztosának „Megmentett életek. Megvédett jogok. A menekültek és a migránsok földközi-tengeri védelme tekintetében megmutatkozó hiányosságok felszámolása” című ajánlása, 21. o.*** | Q. mivel a líbiai hatóságok 2018. júniusban értesítették a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetet egy líbiai kutatási-mentési térségről; mivel a Bizottság szerint12 a líbiai parti őrség továbbra is számos – 2018-ban mintegy 15 000 – személyt tartóztat fel vagy ment ki a tengeren; mivel a Frontex eszközei ***a nemzetközi és az uniós jogban előírtaknak megfelelően*** információkat továbbítottak a ***tengeri*** mentést koordináló ***valamennyi illetékes*** központnak a tengeren bajba jutott személyekről;  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  12 A Bizottság „Eredményjelentés az európai migrációs stratégia végrehajtásáról” című 2019. március 6-i közleménye (COM(2019)0126). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{22/10/2019}22.10.2019</Date> <ANo>B9‑0154</ANo>/<NumAm>13</NumAm>

Módosítás <NumAm>13</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Annalisa Tardino</Members>

<AuNomDe>{ID}az ID képviselőcsoport nevében</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<TitreType>Állásfoglalásra irányuló indítvány</TitreType> B9‑0154/2019

<Rapporteur>Juan Fernando López Aguilar</Rapporteur>

{LIBE}az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

<Titre>Kutatás-mentés a Földközi-tengeren</Titre>

<DocAmend>Állásfoglalásra irányuló indítvány</DocAmend>

<Article>R preambulumbekezdés</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Állásfoglalásra irányuló indítvány | Módosítás |
| ***R. mivel a líbiai parti őrség által feltartóztatott személyek idegenrendészeti fogdákba kerülnek, ahol embertelen körülmények között rendszeresen önkényesen tartják fogva őket, és ahol burjánzik a kínzás és más embertelen bánásmód – többek között nemi erőszak –, valamint az önkényes gyilkosság és a kizsákmányolás; mivel az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának véleménye szerint Líbia nem teljesíti azokat a kritériumokat, amelyek alapján a tengeri mentési műveletet követő partra szállítás szempontjából „biztonság helyként” lehetne kijelölni;*** | ***törölve*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

</RepeatBlock-Amend>